

О КОНЦЕПТЕ КАК ПОЛИПАРАДИГМАЛЬНОМ ФЕНОМЕНЕ

Дана Бартош

Московский государственный лингвистический университет
Национальный исследовательский университет «МЭИ»

Стоянова, Е. (2025). *Концептуальный пазл: монография*.
София: Издательство „Асеневи“, 2025, 184 с. ISBN 978-619-266-083-3.



Профессор Шумяцкого университета им. писателя Константина Праславского (Белград), доктор философии Елена Стоянова имеет более 200 научных трудов в области лексикологии и фразеологии, лингвокультурологии, когнитивной и сопоставительной лингвистики, методики преподавания русского языка как иностранного.

Среди иных монографий: Устаревшие фразеологизмы в контексте культуры (2015), Оси, Газа, Гажалон (2013), Метафора сквозь призму лингвокультурной ситуации (2016), коллективные монографии: Лингвистическая адекватность на профессиональном обучении с использованием напольной информатики (2009), Фрагменты от культуры картин на сетах презентов на чешском (2009), Оси, Газа, Гажалон (2013), Медицинские термины в языке / Под науч. ред. Л. Р. Дудяковой (2020), Современные проблемы в организации совместительной работы студентов на иностранном языке и в области высшего образования (под ред. Д. К. Бартош, М. В. Белозар, М. В. Харламовой, Ш. Д. Ефимовой) (2021), Современные подходы к реализации воспитательного компонента содержания иноязычного образования (Под ред. Д. К. Бартош, М. В. Белозар, Е. Стояновой, М. В. Харламовой) (2022) и др., автор и член авторского коллектива 16 учебников и учебных пособий.

Научный сотрудник Шумяцкого университета (2006–2024), Членка лекции в университетах Польши, Литвы, Эстонии, Румынии, Турции, Беларуси, России. Она редактор сборника Шумяцкого университета – «Глобалистика» (2009–2016), журнала «Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков» (2015–2024). Редактор и член междисциплинарной переводческой комиссии в Белгарии, Польше, Румынии, Италии, России. Член Президиума междисциплинарной комиссии при Международном комитете специалистов ЮНЕСКО, Член Международной Ассоциации исследователей языка межкультурной коммуникации (МАИЯК), руководитель междисциплинарной исследовательской группы при МАИЯК. Эксперт и член Программы комитета международных научных форумов «Язык в корпоративных коммуникациях – СТИ», «Общественный форум» – Москва и ил. др.



ISBN 978-619-266-083-3



Abstract. This article examines Elena Stoyanova’s monograph “Conceptual Puzzle,” which presents an interdisciplinary analysis of the concept as a multiparadigmatic phenomenon at the intersection of language, thought, and culture. Using Russian, Bulgarian, Turkish, and Albanian linguacultures as a basis, the article explores the universal and nationally specific features of concepts, their mythological roots, and their role in shaping national worldviews. A multilevel model of the concept is proposed, expanding the toolkit of linguaconceptology and intercultural communication.

Keywords: monograph; conceptual puzzle; linguacultures; concept

Монография «Концептуальный пазл» представляет собой масштабное и комплексное междисциплинарное исследование, посвященное феномену

концепта – ключевой единице когнитивного, языкового и культурного пространства. В книге рассматриваются лингвокультурологические аспекты русской и болгарской культур, связанные с концептуальной системой и языковым моделированием ряда концептов как совокупности представлений, понятий, знаний, ассоциаций, переживаний. Концепт понимается как полипарадигмальный феномен, находящийся на пересечении познания, мышления, языка и культуры. Он представляется «многомерной мировоззренчески ориентированной ментальной единицей, хранящейся в сознании языковой личности и объективированной в языке» (Стоянова, 2025, с. 156). Его сложная структура формируется на нескольких уровнях и складывается как пазл из различных компонентов. Автор предлагает глубокий теоретико-методологический анализ интердисциплинарного характера: различные аспекты концепта изучаются с позиций когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, психолингвистики, социолингвистики и дискурсивных исследований. Интегративный подход позволяет рассматривать концепты как сложные ментальные конструкции, которые отражают когнитивные процессы, культурные традиции, социальные нормы и особенности мышления.

Особое внимание уделяется применению объяснительного и функционального принципов – предпринимается попытка объяснить особенности сходства и различия понятий в русской, албанской, турецкой и болгарской лингвокультурах посредством анализа различных концептуальных составляющих. В поисках первопричины концептуальной универсальности выявляется архетипическая основа рассматриваемых концептов, при этом особое внимание уделяется их мифологическим корням и влиянию мифологем на современное развитие концепта и его языковое наполнение.

Монография отличается структурированностью и логической последовательностью и состоит из введения, двух основных глав и заключения. Введение обосновывает необходимость комплексного подхода к изучению концептов, подчеркивая, что традиционные фрагментарные методы не способны полноценно отразить многоаспектность этого феномена. Автор пишет, что «как бы ни расчленялась концептуальная структура, в ней выделяется: фактуальная составляющая, содержащая логико-предметную информацию, образная составляющая как отображение внутренней формы, культурно-коннотативная наполненность, включающая в себя, социокультурную и эмотивную составляющие, а также актуальное содержание и развитие понятия в свете современной лингвокультурной ситуации» (Stoyanova, 2025, p. 9).

Первая глава посвящена зооконцептам, которые выступают как универсальные и в то же время культурно специфичные ментальные модели. Раскрываются многогранная сущность концепта на примере концептов

«медведь», «орёл» и «лев»: от фактуального обозначения до глубинных архетипических смыслов. Такой подход позволяет проследить движение древних мифологических образов и их преломление в современном языке и культуре, а также их роль в формировании национальной специфичности.

Вторая глава фокусируется на перцептивных и пищевых концептах, которые выступают как отражение ценностных и категориальных структур мышления. Особое внимание уделяется концептам «вкус», «соль», «пирог» и «баница» в русской и болгарской культурах. Понятийная область кулинарии и пищи рассматривается автором как традиционное средство концептуализации мира, имеющее глубокие мифологические корни. Сходство русских и болгарских концептов обусловлено архетипическими представлениями о пище, формирование которых, как утверждает автор, „происходит в недрах славянской мифологии на фоне эволюции общечеловеческого знания“ (Stoyanova, 2025, с. 154).

Стиль изложения отличается академической строгостью и точностью, при этом текст остается доступным для широкого круга читателей, интересующихся вопросами лингвоконцептологии. Терминология тщательно подобрана и сопровождается необходимыми пояснениями, что облегчает восприятие сложных теоретических понятий.

В монографии представляется многоуровневая модель концепта, которая учитывает широкий спектр его компонентов — от когнитивных до эмоциональных и социальных. Это существенно расширяет традиционные модели, предлагая более детальный и гибкий аналитический инструмент. Подобная модель концепта является вполне оправданной в контексте современных научных потребностей и отражает сложность и динамику исследуемого объекта. В то же время ее успех зависит от ясности дефиниции, условного разграничения составляющих, а также и от умелого приложения в конкретных условиях исследования.

Особенно ценным представляется контрастивный анализ, проведенный на материале русской, болгарской, турецкой и албанской лингвокультур. Такой сравнительный подход выявляет как универсальные черты концептов, так и их культурно-специфические особенности, что способствует более глубокому пониманию механизмов формирования национальных картин мира и межкультурного взаимодействия.

Монография «Концептуальный пазл» – значимый вклад в современную лингвоконцептологию. Она отличается системностью, глубиной анализа и широтой охвата, что делает её ценным ресурсом для теоретиков и практиков, занимающихся вопросами языка, культуры и мышления. Работа не только расширяет теоретические горизонты, но и предлагает практические модели для анализа концептов в контексте межкультурной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

СТОЯНОВА, Е., 2025. Концептуальный пазл: *монография*. София: Асеневици, 184 с., ISBN 978-619-266-083-3

REFERENCES

STOYANOVA, E., 2025. *Kontseptualen pazel: monografiya*. Sofia: Asenevtsi, 184 p., ISBN 978-619-266-083-3

**ABOUT THE CONCEPT
AS A POLYPARADIGMATIC PHENOMENON**

✉ **Prof. Dana Bartosh, DSc.**

ORCID iD: 0000-0001-9612-8997

Moscow State Linguistic University
Institute of International Educational Programs
Department of Russian as a Foreign Language
38, Ostozhenka St.
119034 Moskva
National Research University "MPEI"
Department of Russian Language
14, Krasnokazarmennaya St.
111250 Moskva
E-mail: bartosch@inbox.ru